

## Itinéraires !

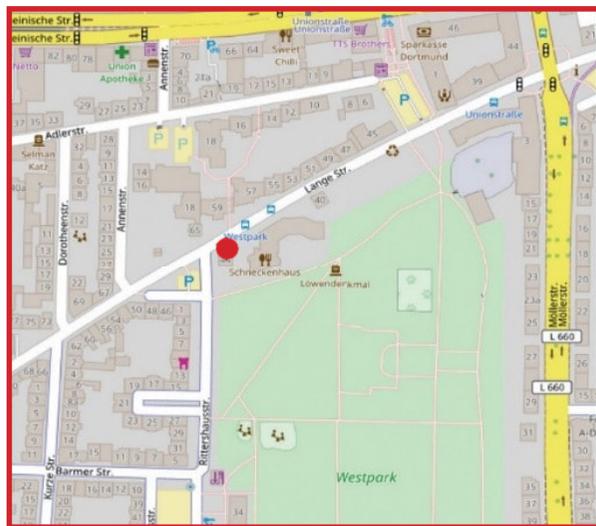
Avec les transports en commun :

de la gare centrale de Dortmund, env. 15 minutes à pied, autre solution :

- U45 jusqu'à la rue Kampstraße, de là, U44 jusqu'à la rue Unionstraße (6 minutes à pied)
- Bus 452 jusqu'à Westpark (1 minute à pied)

Arrivée en voiture :

- par la route B1, sortie WDR, ensuite prendre les rues Wittekindstraße, Lindemannstraße, Möllerstraße, possibilités de stationnement gratuit dans les environs.



Carte établie à partir des données d'OpenStreetMap

## Contact

### PSZ

Psychosoziales Zentrum für Flüchtlinge  
(Centre psycho-social pour les réfugiés)

Lange Str. 44

D-44137 Dortmund

Tél. : 0231 . 880 881 - 14

Fax. : 0231 . 880 881 - 20

E-mail : [psz@awo-dortmund.de](mailto:psz@awo-dortmund.de)

Internet : [www.awo-dortmund.de](http://www.awo-dortmund.de)

**Nous enregistrons des inscriptions uniquement pendant nos heures d'entretien le lundi de 9h à 12h.**



Arbeiterwohlfahrt  
Unterbezirk  
Dortmund

AVEC L'AIDE DU LAND NRW ET DE LA VILLE DE DORTMUND

Ministère pour les enfants, la famille, les réfugiés et l'intégration du Land de Rhénanie du Nord-Westphalie



# PSZ

**Centre psycho-social  
pour les réfugiés de  
Dortmund**



Arbeiterwohlfahrt  
Unterbezirk  
Dortmund

## Nous nous présentons

L'objectif du PSZ Dortmund est d'améliorer la situation des réfugiés souffrant de troubles mentaux à Dortmund et dans les environs.

Notre équipe multiprofessionnelle combine des compétences en psychothérapie et en travail social ainsi qu'une sensibilité particulière aux besoins individuels de nos patient(e)s en matière de langue et de culture.

L'un des axes de notre travail est la prise en charge immédiate des réfugiés qui souffrent de séquelles de traumatismes ou d'autres maladies mentales. Nos services s'adressent en particulier aux personnes pour lesquelles l'accès au système de soins régulier est difficile.

En outre, nous soutenons les professionnels et les bénévoles qui travaillent avec des réfugiés souffrant de troubles mentaux par le biais de formations et de conseils.

Notre objectif à long terme est de contribuer à la mise en place et étendre un système vivant d'aide en réseau, basé sur l'échange pour les réfugiés de Dortmund souffrant de troubles mentaux.

## Notre offre

### Aux réfugiés souffrant de troubles psychologiques

Si nécessaire, les offres sont organisées avec des médiateurs linguistiques et culturels.

- Interventions courtes et de crise
- Diagnostic et clarification des besoins
- Avis psychologiques
- Conseil en matière sociale et de questions relatives au droit de séjour
- Si nécessaire, d'autres offres thérapeutiques ou l'orientation vers des collègues établi(e)s ou d'autres centres de conseil

### Aux acteurs travaillant avec des réfugiés souffrant de troubles psychologiques

(par exemple, des spécialistes et des enseignants, des bénévoles de l'aide aux réfugiés, des médecins et des psychothérapeutes établi(e)s, des interprètes)

- Formations continues sur les séquelles d'un traumatisme chez les réfugiés
- Discussions de cas pour les professionnels du secteur social/éducatif
- Intervision et conseil pour les psychothérapeutes agréé(e)s
- Conseil individuel sur demande

*En règle générale, notre offre est gratuite.  
Attention : en raison d'une forte demande, il peut y avoir des temps d'attente.*

## Notre équipe



### Service psychologique

Rodica Anuti-Risse, Dir. de l'installation  
E-mail : [r.anuti-risse@awo-dortmund.de](mailto:r.anuti-risse@awo-dortmund.de)

Aline Rieder, Dir. adj. de l'installation  
E-mail : [a.rieder@awo-dortmund.de](mailto:a.rieder@awo-dortmund.de)

Wiebke Schulz  
E-mail : [w.schulz@awo-dortmund.de](mailto:w.schulz@awo-dortmund.de)

Natasa Hanak  
E-mail : [n.hanak@awo-dortmund.de](mailto:n.hanak@awo-dortmund.de)

Friederike Andernach  
E-mail : [f.andernach@awo-dortmund.de](mailto:f.andernach@awo-dortmund.de)

### Service social

Omar Alhamdo  
E-mail : [o.alhamdo@awo-dortmund.de](mailto:o.alhamdo@awo-dortmund.de)

### Administration

Tanja Brüggemann  
E-mail : [psz@awo-dortmund.de](mailto:psz@awo-dortmund.de)